



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 22 september 2014

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 45.162/II/PN
[...]

[...]

Geachte Burgemeester,

Ter zitting van 12 september 2014 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen een klacht omwille van het feit dat op verschillende straatnaamborden en op de stratenplannen van de stad Brussel de vermelding “Avenue de Groenendael- Groenendaalselaan” staat. Volgens de klager bestaat er geen officiële vertaling van de naam van het gehucht “Groenendaal” en moet deze naam in de Franse benaming van de straat op dezelfde manier vermeld worden als in de Nederlandse benaming.

*
* *

In antwoord op haar vraag om toelichting deelde u aan de VCT mee dat de “Groenendaalselaan-Avenue de Groenendael” werd gecreëerd bij beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 19 april 1878.

De gemeente Hoeilaart deelde aan de VCT mee dat zij over officiële documenten beschikt betreffende de schrijfwijze van de straatnamen van de gemeente aangezien zij worden vastgesteld door de gemeenteraad. Voor het gehucht Groenendaal beschikt zij echter niet over officiële documenten die aantonen dat “Groenendaal” de enige te gebruiken schrijfwijze is.

*
* *

Straatnaamborden en stratenplannen zijn berichten en mededelingen aan het publiek in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Naar luid van artikel 18, SWT stellen de plaatselijke diensten die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn de berichten, mededelingen en formulieren die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

Uit onderzoek blijkt dat de juiste benaming en schrijfwijze van de naam “Groenendaal/Groenendael” niet wettelijk is vastgelegd. De VCT oordeelt dan ook dat er geen wettelijke grond bestaat die bepaalt dat de benaming “Groenendael” niet gebruikt zou mogen worden op de straatnaamborden en stratenplannen van de stad Brussel en acht de klacht ontvankelijk maar ongegrond.

In verband met de vraag van de klager betreffende de toepassing van artikel 61,§7 SWT herinnert de VCT eraan dat artikel 61,§7, eerste lid, SWT, voorziet in een dubbele vereiste om beroep te mogen doen op het in dit artikel opgenomen subrogatierecht, met name het hebben van de woonplaats in één van de gemeenten bedoeld in de artikelen 7 en 8 SWT, alsmede het doen blijken van een belang. Daar de klager hieraan niet voldoet kan er geen gevolg worden verleend aan de vraag tot toepassing van artikel 61,§7 SWT.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,

[...]